Form No. 3370-113 Rev A

TORO®

Count on it.

Manual do utilizador

TopDresser 1800

para veículo utilitário para trabalhos pesados da Workman

Modelo nº 44225—Nº de série 310000001 e superiores

Para registar o seu produto ou transferir um Manual do utilizador, ou Catálogo de peças, sem qualquer custo, vá a www.Toro.com.

Tradução do original (PT)

Este produto cumpre todas as directivas europeias relevantes, para mais informações consultar a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

Introdução

Este TopDresser é montado num veículo utilitário da Workman e destina-se a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi principalmente concebida para recolha e dispersão de materiais, numa variedade de condições de humidade, sem entupir ou afectar drasticamente a dispersão.

Leia esta informação cuidadosamente para saber como utilizar e efectuar a manutenção adequada do produto, para evitar ferimentos e para evitar danos no produto. A utilização correcta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Contacte directamente a Toro através do site www.Toro.com para mais informação sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, de peças de origem Toro, ou de informação adicional, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com um serviço de assistência Toro, apresentando os números do modelo e da série. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.

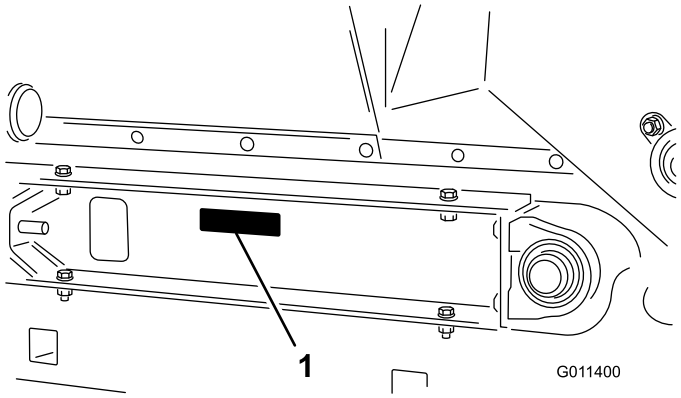


Figura 1

1. Localização do número de série e de modelo

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas com o símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são ainda utilizados 2 termos para identificar informação importante. **Importante** identifica informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

Índice

Introdução 2
Segurança 3
Antes da utilização 3
Durante a utilização 3
Manutenção 4
Autocolantes de segurança e de instruções 6
Instalação 7
1 Remover 2/3 ou totalidade da plataforma 8
2 Montagem do TopDresser 8
3 Ligação dos cilindros de elevação 10
4 Utilização do apoio de segurança de carga 11
5 Ligação das tubagens acopladoras 12
Descrição geral do produto 14
Comandos 14
Especificações 15
Dimensões e pesos (aprox.) 15
Acessórios exigidos 15
Acessórios recomendados 15
Engates/acessórios 15
Funcionamento 16
Taxa de aplicação de areia 17
Precauções com a areia 17
Operação em tempo frio 17
Manutenção 18
Plano de manutenção recomendado 18
Lubrificação 18
Ajuste das escovas 18
Tensão da corrente da direcção 19
Ajuste da correia transportadora 19
Substituição da correia transportadora 20
Resolução de problemas 22

© 2011—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contacte-nos em www.Toro.com.
Impresso nos E.U.A.
Todos os direitos reservados

Armazenamento..... 23
Esquemas..... 24

Segurança

Antes da utilização

- Leia e compreenda o conteúdo deste Manual do utilizador antes de trabalhar com a máquina. Familiarize-se com os comandos e descubra como parar a máquina rapidamente.
- Nunca permita que crianças utilizem a máquina. Não permita que adultos operem a máquina sem que tenham recebido as instruções adequadas. Este veículo só pode ser conduzido por pessoal autorizado e com formação adequada.
- Nunca utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Mantenha todos os resguardos e dispositivos de segurança devidamente montados. Se um resguardo, dispositivo de segurança ou autocolante se encontrar danificado ou ilegível, repare-o ou substitua-o antes de utilizar a máquina.

  Nota: 1/3 da área frontal da zona de carga do Workman deve ser coberta por 1/3 de acessórios ou protecções quando se utiliza o TopDresser 1800.
- Proceda também ao aperto de porcas e parafusos soltos ou aliviados, para assegurar que a máquina se encontra em condições de operação seguras. Certifique-se de que os pinos de montagem, pinos da articulação e pinos do cilindro de elevação do TopDresser estão colocados e seguros.
- Não altere este equipamento em forma alguma.
- Não utilize a máquina quando calçar sandálias, sapatos de ténis, sapatilhas ou quanto vestir calções. Não envergue também roupas largas que possam ficar presas em componentes móveis. Utilize sempre calças compridas, e calçado resistente. Deve usar óculos e sapatos de protecção, bem como um capacete, que por vezes são exigidos por alguns regulamentos de seguros e legislação local.

Durante a utilização

- Não deixe o motor a trabalhar numa área confinada sem a ventilação adequada. Os gases de escape são perigosos e poderão ser fatais
- Este veículo foi concebido para transportar apenas o utilizador e um passageiro, que deve sentar-se no respectivo banco fornecido pelo fabricante. NUNCA transporte passageiros na máquina e mantenha toda a gente afastada das áreas de operação.
- Certifique-se de que todos os componentes hidráulicos estão bem apertados e que todos os

tubos hidráulicos estão em boas condições antes de operar esta unidade.

- Mantenha as mãos e pés fora da tremonha quando a unidade estiver a funcionar ou quando o veículo estiver a andar.
- O utilizador e o passageiro devem permanecer sentados sempre que o veículo se encontrar em movimento.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem visto raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina - procure abrigo.
- A utilização da máquina requer atenção. Se não utilizar o veículo de forma segura pode provocar um acidente, o capotamento do veículo e lesões graves ou mesmo a morte. Conduza cuidadosamente. Para evitar o capotamento ou a perda de controlo:
  - Tome muito cuidado, reduza a velocidade e mantenha uma distância segura ao deparar-se com terreno arenoso, valas, riachos, rampas, zonas com as quais não esteja familiarizado ou quaisquer outros obstáculos.
  - Preste atenção a buracos ou outros perigos não visíveis.
  - Tome cuidado ao conduzir o veículo em declives pronunciados. Tente abordar a descida e a subida de declives em linha recta. Reduza a velocidade ao descrever curvas pronunciadas ou ao inverter a marcha em declives. Evite, sempre que possível, inverter a marcha em declives.
  - Tenha muito cuidado ao conduzir o veículo em piso molhado, a velocidades elevadas ou com a carga máxima. A duração e a distância necessária para parar o veículo aumentam, se este se encontrar com a carga completa. Engrene uma velocidade mais baixa antes de abordar um declive.
  - Evite paragens e arranques bruscos. Não inverta a direcção sem que o veículo se encontre completamente parado.
  - Não tente efectuar mudanças bruscas de direcção, manobras bruscas ou quaisquer outras manobras inseguras que possam provocar a perda de controlo do veículo.
  - Antes de recuar, olhe para trás e certifique-se de que ninguém está atrás do veículo. Recue lentamente.
  - Tome atenção ao tráfego quando utilizar a máquina perto de vias de circulação ou quando atravessá-las. Dê prioridade aos peões e aos restantes veículos. Este veículo não foi concebido para circular na via pública, nem em vias rápidas. Indique sempre as mudanças de direcção ou pare atempadamente, de modo a que os outros condutores se apercebam da manobra que pretende realizar. Respeite todas as regras e regulamentos de trânsito.
  - Tome sempre muita atenção a obstáculos suspensos, como por exemplo, ramos de árvores, aduelas de portas, passagens suspensas, etc. Verifique se há espaço livre suficiente para passar com o veículo.
  - Sempre que se sentir inseguro acerca de uma operação, INTERROMPA A TAREFA e peça instruções ao supervisor.
- Ao colocar carga na plataforma, distribua-a uniformemente. Opere o veículo com cuidado extremo quando a tremonha estiver cheia de areia. Mantenha a carga equilibrada para evitar que se desvie.

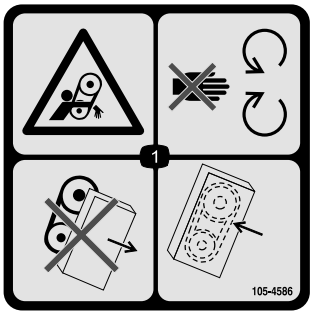
Manutenção

- Antes de efectuar qualquer ajuste ou tarefa de manutenção no TopDresser, desligue o motor do Workman, engate o travão de mão e retire a chave da ignição para evitar o arranque acidental do motor.
- Execute apenas as instruções de manutenção constantes deste manual. Se for necessário efectuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, entre em contacto com um distribuidor autorizado TORO.
- Para reduzir o risco potencial de fogo, deverá manter a zona do motor livre de massa, folhas ou sujidade.
- Certifique-se de que a máquina se encontra em condições seguras de operação, mantendo as porcas e os parafusos apertados.
- Certifique-se de que todas as ligações hidráulicas se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas em tubagens hidráulicas que projectem fluido hidráulico sob pressão. Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico. O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões. O fluido injectado acidentalmente na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas ou poderá correr o risco da ferida gangrenar.
- Antes de desligar ou executar qualquer tarefa no sistema hidráulico, deverá retirar a pressão aí existente, desligando o motor e baixando os acessórios até ao solo.

- Se for necessário colocar o motor em funcionamento para executar qualquer ajuste, deverá manter as mãos, pés, roupa e outras partes do corpo longe do cortador e de outras peças em movimento.
- Para garantir o melhor desempenho e segurança, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro para continuar a usufruir de um equipamento 100% Toro. Nunca utilize peças sobressalentes e acessórios com hipóteses de montagem "provável ou eventual" produzidas por outros fabricantes. Verifique a presença do logo Toro para assegurar a aquisição de componentes genuínos. A utilização de peças e acessórios não aprovados pode invalidar a garantia prestada por The Toro Company.

Autocolantes de segurança e de instruções

Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



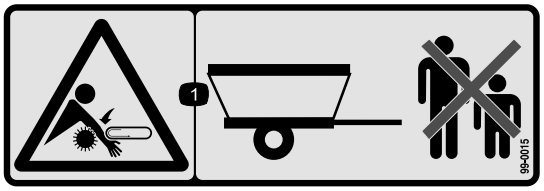
105-4586

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado das peças móveis. Não utilize a máquina com os resguardos ou protecções removidos; mantenha os resguardos e protecções no sítio.



93-9084

1. Ponto de elevação
2. Ponto de fixação



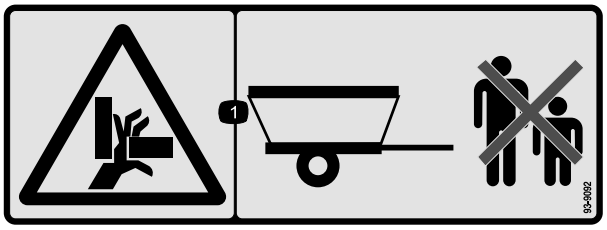
99-0015

1. Perigo de emaranhamento, correia e escova – mantenha as pessoas afastadas da máquina.



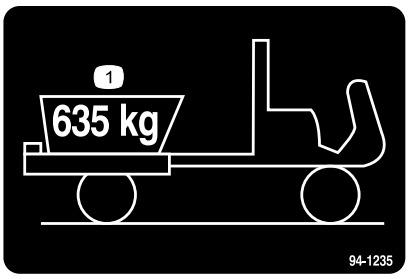
106-7750

1. Perigo de emaranhamento, correia e escova – mantenha as pessoas afastadas da máquina e não transporte passageiros.



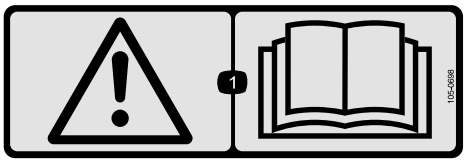
93-9092

1. Perigo de esmagamento das mãos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.



94-1235

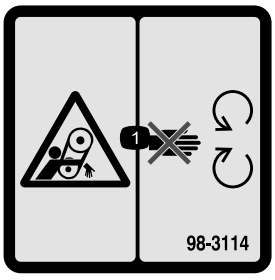
1. A carga máxima é de 635 kg.



105-0698

Aplique sobre o autocolante 105-0707 em conformidade com a CE

1. Atenção – consulte o *Manual do utilizador*.



98-3114

1. Perigo de emaranhamento – afaste-se das peças móveis; mantenha todos os resguardos devidamente montados.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quanti-dade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Remova 2/3 ou totalidade da plataforma
2	Suporte de acessórios Passador de forquilha Pino de sujeição Parafuso, 1/2 x 1 pol. Anilha de chapa Porca de bloqueio, 1/2 pol. Espaçador Montagem	2 2 4 4 8 4 2	Monte o TopDresser
3	Pino do cilindro Parafuso, 1/4 x 3/4 pol. Porca de bloqueio 1/4 pol.	2 2 2	Ligue os cilindros de elevação
4	Apoio de segurança (fornecido com o veículo Workman)	1	Utilização o apoio de segurança de carga
5	Nenhuma peça necessária	–	Ligue as tubagens acopladoras

Componentes e peças adicionais

Descrição	Quanti-dade	Utilização
Manual do utilizador	1	Ler antes de utilizar a máquina.
Catálogo de peças	1	Utilizar para procurar peças.

1

Remover 2/3 ou totalidade da plataforma

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Nota: Se o Workman está equipado com suportes de engate H.D. não é necessário removê-los do veículo, mas o peso de cada suporte de engate deve ser retirado da capacidade de carga da tremonha. Leia as instruções de funcionamento.

1. Ligue o motor. Engate a alavanca de elevação hidráulica e baixe a caixa até que os cilindros fiquem soltos nas ranhuras. Solte a alavanca de elevação e desligue o motor.
2. Retire os pinos de sujeição das extremidades exteriores dos pinos de forquilha da haste do cilindro (Figura 3).

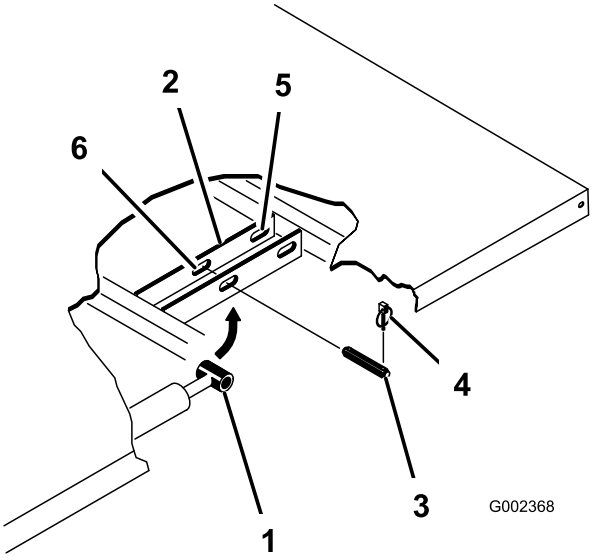


Figura 3

1. Extremidade da haste do cilindro
2. Chapa de montagem da plataforma
3. Passador de forquilha
4. Pino de sujeição
5. Ranhuras posteriores (Plataforma completa)
6. Ranhuras frontais (plataforma 2/3)

3. Retire os pinos de forquilha que prendem as extremidades da haste do cilindro nas placas de montagem da caixa empurrando os pinos para dentro (Figura 4).
4. Retire os pinos de sujeição e os pinos de forquilha que prendem os apoios da articulação nos canais da estrutura (Figura 4).

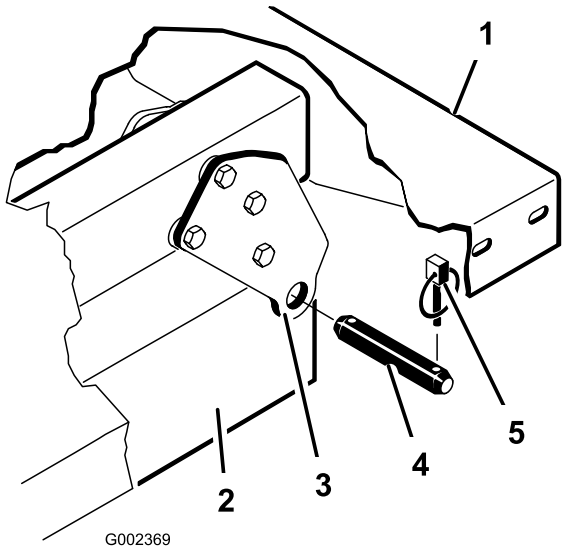


Figura 4

1. Canto posterior esquerdo da plataforma
2. Canal do chassis
3. Placa articulada
4. Passador de forquilha
5. Pino de sujeição

5. Levante a caixa retirando-a do veículo.

⚠ CUIDADO

A plataforma cheia pesa cerca de 147,5 kg por isso não tente instalá-la nem retirá-la sozinho. Utilize uma ponte rolante ou peça ajuda a duas ou três pessoas.

6. Guarde os cilindros nos grampos de armazenamento. Engate a alavanca de bloqueio de elevação hidráulica no veículo para evitar a extensão acidental dos cilindros de elevação.

2

Montagem do TopDresser

Peças necessárias para este passo:

2	Suporte de acessórios
2	Passador de forquilha
4	Pino de sujeição
4	Parafuso, 1/2 x 1 pol.
8	Anilha de chapa
4	Porca de bloqueio, 1/2 pol.
2	Espaçador Montagem

Procedimento

Nota: Nos veículos com números de série anteriores a 239999999, o kit de controlo hidráulico remoto (Modelo 07415) deve ser instalado no Workman antes da instalação do TopDresser 1800.

Nota: Um kit de cobertura do motor, peça nº 99-1214 para o Workman refrigerado a líquido ou a peça nº 92-5963 para Diesel da Workman, devem ser instalados no Workman para prevenir que o material transborde para o motor.

1. Remova os (2) parafusos de cabeça flangeada e as porcas de bloqueio flangeadas fixando a parte de trás de cada suporte de montagem do chassis do motor a cada lado do chassis do veículo (Figura 5).

   Nota: Se o Workman está equipado com um suporte de engate H.D., os suportes de montagem de acessórios (Passos 1 e 2) estarão já montados no Workman. Proceda para o passo 3.

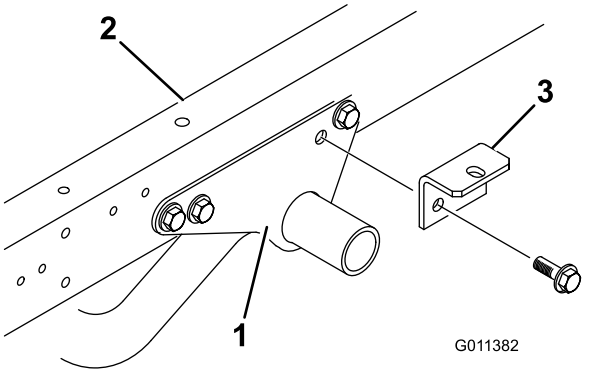


Figura 5

1. Suporte de montagem do chassis do motor
2. Chassis do veículo
3. Suporte de acessórios

2. Fixe sem apertar um suporte de acessórios a cada suporte de montagem do chassis do motor e chassis do veículo com os (2) parafusos de cabeça flangeada e porcas de bloqueio flangeadas previamente removidos (Figura 5).

   Nota: Se o Workman está equipado com um suporte de engate H.D., instale o espaçador de montagem, passos 3 e 4, caso contrário proceda para o passo 5.

3. Remova o parafuso, (2) anilhas de chapa e porca de bloqueio fixando cada suporte de acessório às patilhas de suporte de engate (Figura 6).

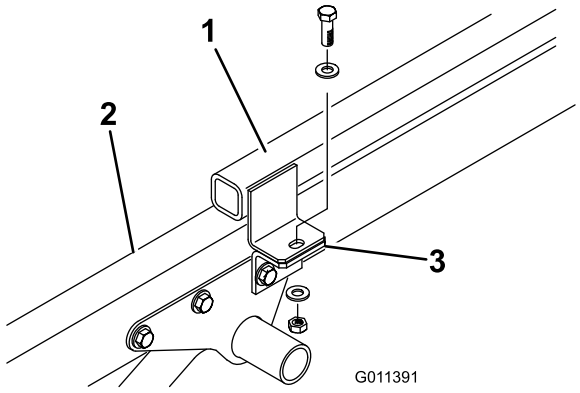


Figura 6

1. Patilha de suporte de engate
2. Chassis do veículo
3. Suporte de acessórios

4. Fixe um espaçador de montagem ao topo de cada patilha de suporte de engate com parafuso, (2) anilhas de chapa e porca de bloqueio previamente removida (Figura 7).

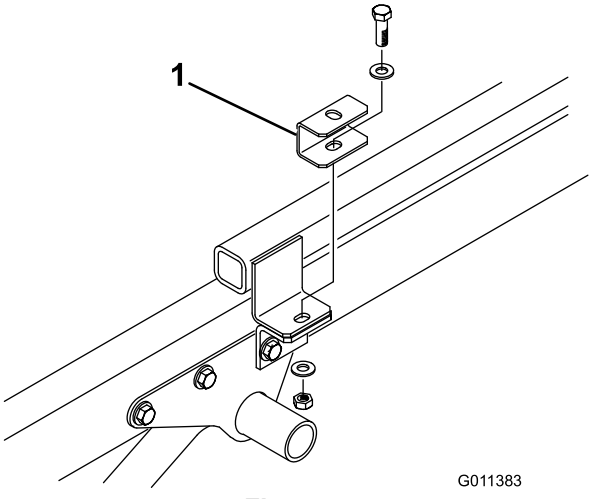


Figura 7

1. Espaçador de montagem

5. Posicione o TopDresser no chassis do veículo, alinhando os orifícios nos suportes de montagem

traseira com os orifícios em cada lado do chassis (Fig. 7).

Nota: Quando utilizar um empilhador para levantar o TopDresser, insira os garfos nos orifícios da aba traseira e dentro dos canais.

Nota: Se utilizar o kit opcional de montagem do elevador (92-4452) para levantar o TopDresser, proceda da seguinte forma:

- Coloque o suporte de elevação no topo da tremonha.
- Anexe as correntes para levantar a secção de entrada de cada canto da tremonha.

Importante: Quando remover o TopDresser, remova SEMPRE os pernos e pinos de montagem antes de levantar.

6. Fixe cada suporte de montagem traseiro ao chassis do veículo com um passador de forquilha e (2) pinos de sujeição (Figura 8).

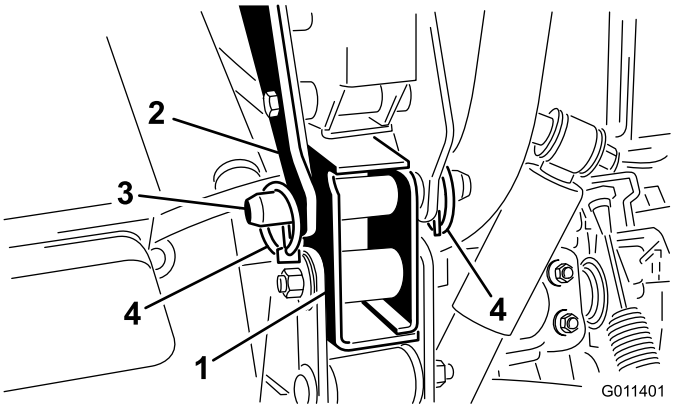


Figura 8

1. Suporte de chassis do veículo
2. Suportes de montagem
3. Passador de forquilha
4. Pino de sujeição

7. Fixe aproximadamente o topo de cada suporte de acessórios (Figura 9) ou espaçador de montagem (Figura 10) à patilha de montagem em cada lado do TopDresser com um parafuso 1/2 x 1 pol., (2) anilhas de chapa e porcas de bloqueio. Aperte todos os parafusos e porcas.

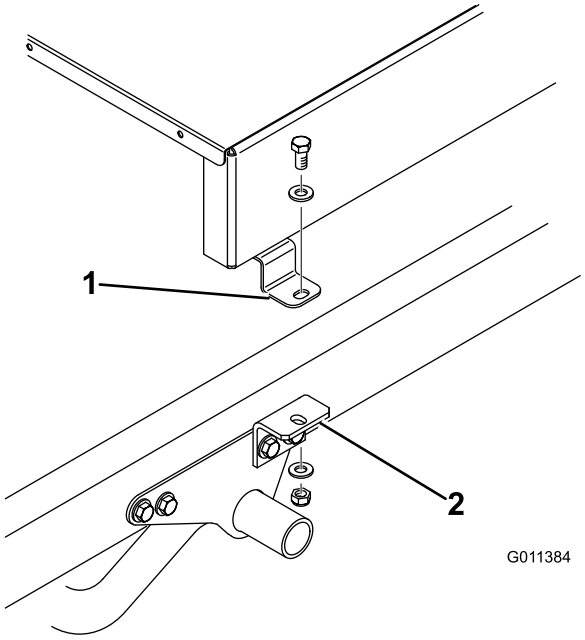


Figura 9

1. Patilha de montagem do TopDresser
2. Suporte de acessórios

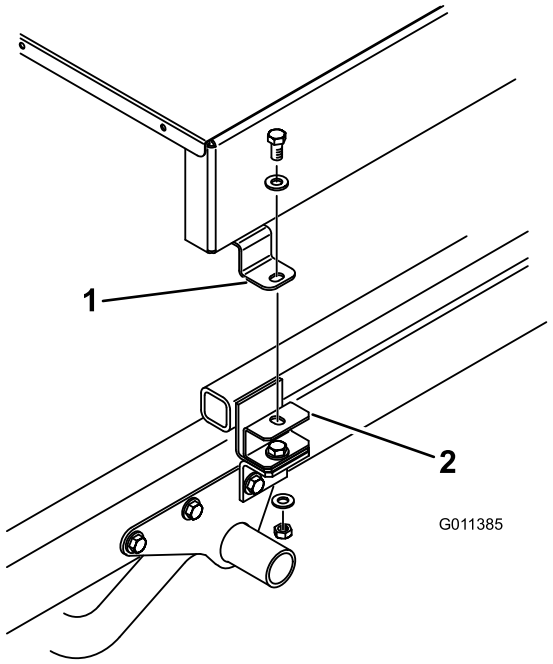


Figura 10

1. Patilha de montagem do TopDresser
2. Espaçador de montagem

3

Ligação dos cilindros de elevação

Peças necessárias para este passo:

2	Pino do cilindro
2	Parafuso, 1/4 x 3/4 pol.
2	Porca de bloqueio 1/4 pol.

Procedimento

1. Fixe cada extremidade da haste do cilindro de elevação à base do TopDresser com um pino do cilindro (Figura 11).
2. Fixe cada pino do cilindro à base do TopDresser com um parafuso de 1/4 x 3/4 pol., anilha de chapa e porca (Figura 11).

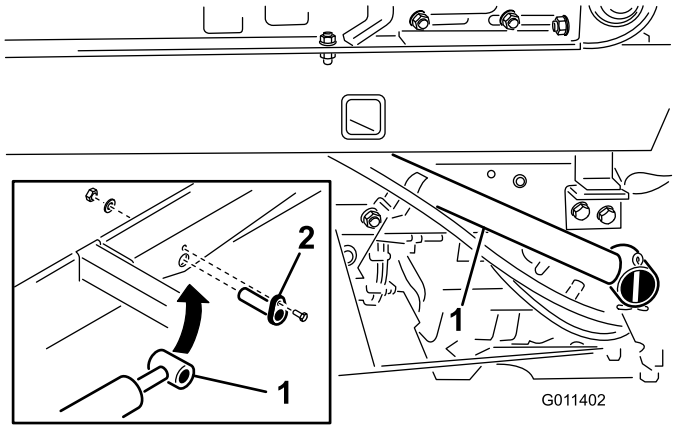


Figura 11

1. Haste do cilindro
2. Pino do cilindro

Importante: Desbloqueie sempre a alavanca de interrupção de recolha antes de tentar fixar o cilindro para inclinação. Utilize a inclinação dos cilindros apenas para serviços do motor ou hidráulica por baixo.

Importante: NÃO confie nos cilindros para suportarem o TopDresser. Bloqueie SEMPRE o TopDresser antes de se colocar por baixo para efectuar qualquer tipo de serviço.

Nos veículos com números de série 240000001 e superior, a plataforma ou o TopDresser não podem ser elevados excepto se os tubos do cilindro estiverem novamente ligados ao veículo.

⚠ CUIDADO

Quando se inclina a tremonha do TopDresser novamente para desempenhar manutenção no Workman:

- **Remova SEMPRE os parafusos de montagem frontais em primeiro lugar.**
- **Incline SEMPRE o TopDresser sem carga.**

4

Utilização do apoio de segurança de carga

Peças necessárias para este passo:

1	Apoio de segurança (fornecido com o veículo Workman)

Procedimento

Importante: Instale ou retire o apoio de segurança a partir do exterior da plataforma.

1. Eleve a plataforma até atingir o curso máximo dos cilindros de elevação.
2. Retire o suporte de segurança dos suportes existentes na parte de trás do painel do sistema ROPS (Figura 12).

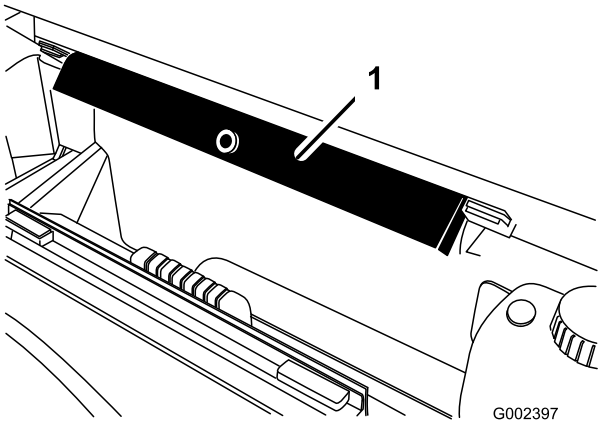


Figura 12

1. Apoio da plataforma

3. Introduza o apoio de segurança na haste do cilindro, assegurando que as linguetas se encostam à extremidade do cilindro e da haste do cilindro (Figura 13).

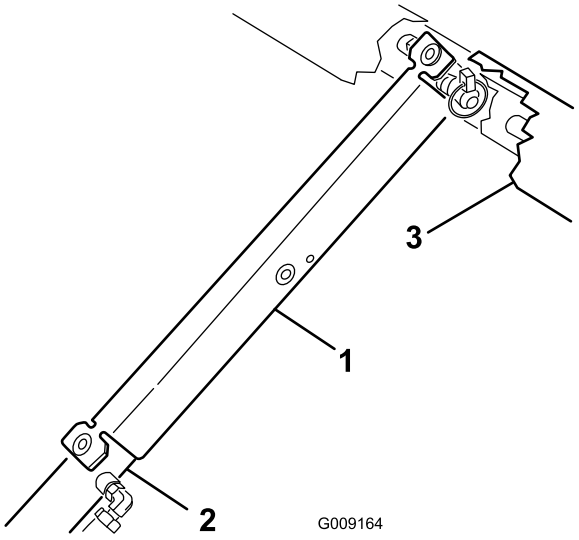


Figura 13

1. Apoio da plataforma
2. Cilindro
3. Plataforma

4. Quando terminar, retire o apoio de segurança do cilindro e introduza-o nos suportes na parte de trás do painel do sistema ROPS.

⚠ CUIDADO

Não tente descer a plataforma com o apoio aplicado no cilindro.

5

Ligação das tubagens acopladoras

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Nos veículos no números de série anteriores a 239999999, mova o manípulo de controlo remoto da válvula hidráulica (Figura 14) para a posição flutuante e nos veículos com os números de série 240000001 e superior, mova a alavanca do elevador hidráulico (Figura 15) para trás e para a frente para remover a pressão do sistema e facilitar o desligar dos acopladores rápidos.

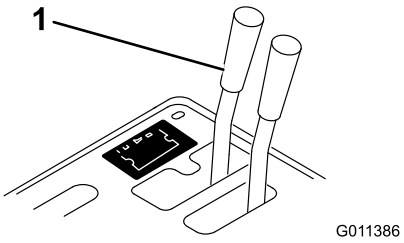


Figura 14

1. Manípulo da válvula hidráulica

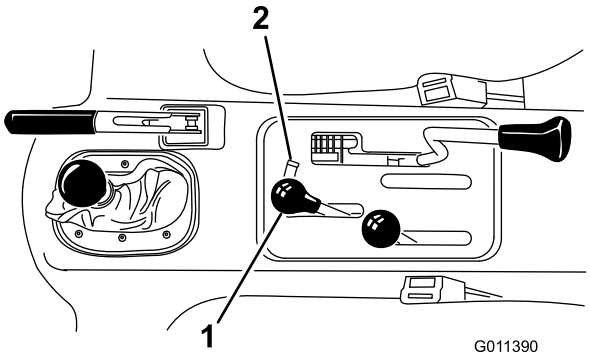


Figura 15

1. Alavanca do elevador hidráulico
2. Bloqueio do elevador hidráulico

2. Nos veículos com o número de série 240000001 e superior, desligue os dois tubos do cilindro elevador dos tubos fixos no suporte acoplador (Figura 16). Insira as tampas nos acopladores rápidos dos tubos do cilindro.

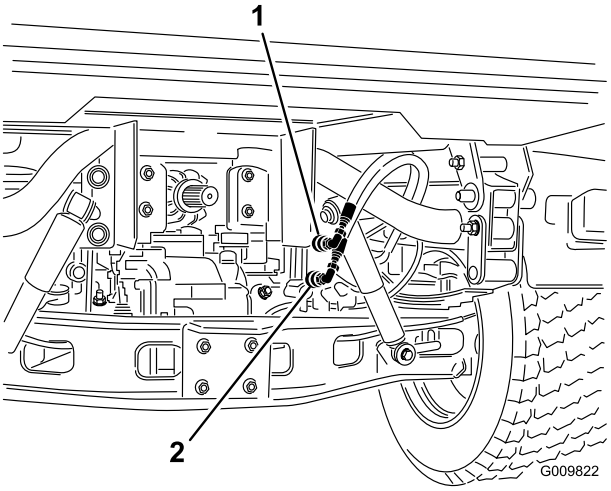


Figura 16

1. Posição do acoplador rápido A
2. Posição do acoplador rápido B

3. Limpe qualquer sujidade dos acopladores rápidos do TopDresser (Figura 17) antes de os ligar. Os acopladores com sujidade podem provocar a contaminação do sistema. Depois de limpar, fixe ambos os acopladores rápidos ao Workman. Os

tubos estão marcados por "A" e "B", una-os aos acopladores rápidos quando instalar. Assegure-se que ambos os acopladores rápidos estão completamente unidos.

Nota: Os acopladores mostrados em Figura 17 são dos veículos com números de série anteriores a 239999999.

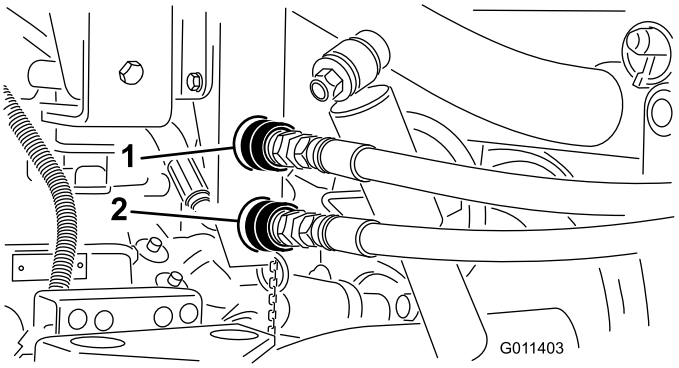


Figura 17

1. Posição do acoplador rápido A
2. Posição do acoplador rápido B

Importante: O sistema hidráulico da Workman opera no fluido da transmissão automática Dexron III. Este fluido proporciona lubrificação dos rolamentos e das mudanças bem como fluido para operar o sistema hidráulico.

Quando o sistema hidráulico remoto dos acopladores rápidos é ligado, o fluido hidráulico flui do TopDresser para o veículo. Se o fluido hidráulico no TopDresser não for o mesmo ou equivalente ao do veículo, podem ocorrer danos nos componentes da transmissão ou sistema hidráulico.

A compatibilidade do fluido deve ser verificada e devem ser tomadas acções apropriadas, se o TopDresser for subsequentemente utilizado em conjunto com qualquer outro produto que utiliza outros produtos para além do Dexron III ATF.

⚠ CUIDADO

Antes de desligar ou executar qualquer tarefa no sistema hidráulico, deverá retirar a pressão aí existente, desligando o motor e baixando os acessórios até ao solo.

Certifique-se de que todas as ligações hidráulicas se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.

Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas em tubagens hidráulicas que projectem fluido hidráulico sob pressão. Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico. O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões. O fluido injectado acidentalmente na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas ou poderá correr o risco da ferida gangrenar.

Importante: Verifique o nível de óleo hidráulico após a instalação do TopDresser 1800. Verifique a operação do TopDresser, depois volte a verificar o nível do óleo hidráulico. A operação do veículo com um nível de óleo baixo pode danificar a bomba, o controlo hidráulico remoto, a direcção assistida e a transmissão. Utilize o fluido da transmissão automática Dexron III, se necessário.

4. Inicie o motor do veículo e a rotação de testes da correia e escova. Coloque a alavanca hidrálica remota do Workman na posição de "Run". A rotação deve ser como a mostrada em Figura 18. Se a rotação estiver a retroceder, os acopladores rápidos precisam de ser invertidos.

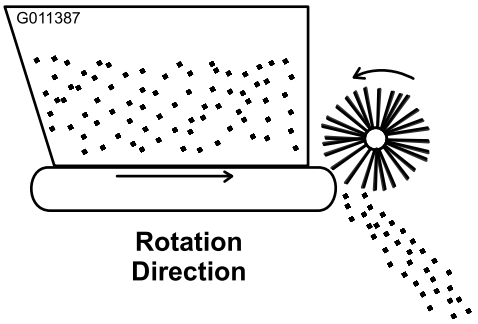


Figura 18

Importante: Certifique-se de que os tubos são encaminhados de forma a que fiquem afastados

de quaisquer componentes em movimento, afiados ou quentes.

5. Visualmente inspeccione o sistema hidráulico quanto a fugas, parafusos e porcas soltos, peças em falta, linhas indevidamente encaminhadas. Efectue todas as reparações necessárias antes de utilizar a máquina.

Descrição geral do produto

Comandos

Controlador de contador de porta

Os manípulos pretos no lado esquerdo traseiro da máquina são utilizados para ajustar e bloquear a porta para a posição de altura aberta desejada.

1. Desaperte o manípulo de bloqueio (Figura 19) o suficiente para permitir que este deslize livremente na ranhura.
2. Coloque o manípulo da porta (Figura 19) para a posição desejada e aperte o manípulo de bloqueio para fixar o ajuste.

Escala de proporção

Utilize a escala de proporção (Figura 19) para determinar a proporção de fluxo desejada. Refere-se à taxa de aplicação de areia

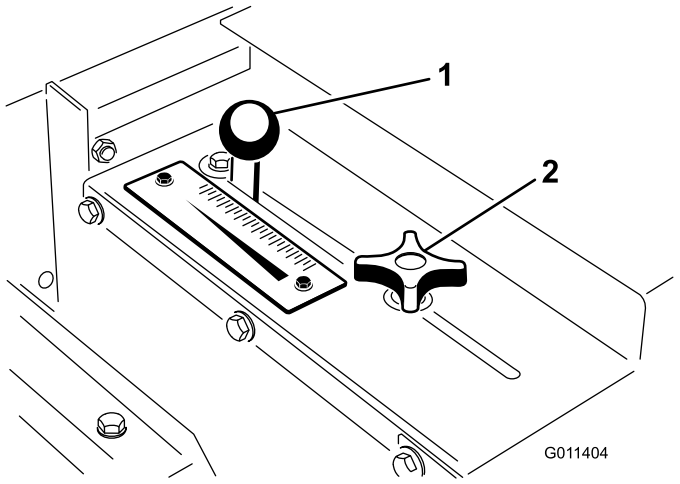


Figura 19

1. Manípulo de ajuste da porta
2. Manípulo de bloqueio da porta
3. Escala de proporção

Especificações

Nota: As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Dimensões e pesos (aprox.)

Comprimento	137 cm
Largura	185 cm
Largura de espalhamento	152 cm
Largura interior distinta	175 cm
Altura	126 cm (montado no Workman)
Peso de envio	386 kg
Peso seco	367 kg
Capacidade da tremonha	0,5 metros cúbicos

Acessórios exigidos

Kit de controlo remoto hidráulico (para veículos com números de série anteriores a 239999999)	Modelo n.º 07415
Kit de cobertura de motor (Mitsubishi, diesel refrigerado a líquido da Workman) **ou**	Peça n.º 92-5963
Kit de cobertura de motor (Mitsubishi, gasolina refrigerado a líquido da Workman) **ou**	Peça n.º 99-1214
Kit de cobertura de motor (Daihatsu, gasolina e diesel refrigerado a líquido da Workman) **e**	Peça n.º 117-4867 (incluído em modelos de séries HD)
1/3 de cobertura da área (Daihatsu, gasolina e diesel refrigerado a líquido da Workman). **Nota:** 1/3 da cobertura não irá caber se for instalado um kit de admissão de ar elevado. 1/3 da plataforma plana deve ser utilizada se deseja um kit de admissão de ar elevado. **ou**	Peça n.º 93-9225
1/3 de plataforma plana	Modelo n.º 07341

Acessórios recomendados

Conjunto de montagem do macaco (qtd. 4) Requisitos: Pino de engate (qtd. 4)	Peça N.º 105-9482-03 Peça n.º 100-4523
Kit de tacómetro/velocímetro (Mitsubishi, gasolina refrigerado a líquido da Workman)	Peça n.º 87-9950
Kit de tacómetro/velocímetro (Mitsubishi, diesel refrigerado a líquido da Workman)	Peça n.º 87-9970
Kit de tacómetro/velocímetro (gasolina refrigerado a ar da Workman 3000-4000)	Peça n.º 87-9960
Kit de tacómetro/velocímetro (gasolina refrigerado a ar da Workman HD)	Peça n.º 115-7786
Kit de tacómetro/velocímetro (Daihatsu, gasolina refrigerado a líquido da Workman 3000-4000)	Peça n.º 105-9498
Kit de tacómetro/velocímetro (Daihatsu, diesel refrigerado a líquido da Workman 3000-4000)	Peça n.º 105-9499
Kit de tacómetro (gasolina refrigerado a ar da Workman 3000-4000)	Peça N.º 107-7977
Kit de tacómetro (Daihatsu, gasolina refrigerado a líquido da Workman 3000-4000)	Peça N.º 107-7975
Kit de tacómetro (Daihatsu, diesel refrigerado a líquido da Workman 3000-4000)	Peça N.º 107-7976
Kit de acelerador manual (para veículos com o número de série 240000001 e superior)	Modelo 07420
Kit de acelerador manual (para veículos com o número de série anterior a 239999999)	Modelo 07416

Engates/acessórios

Existe disponível uma selecção de engates e acessórios aprovados Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte um distribuidor ou um revendedor autorizado ou vá a www.Toro.com para uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

⚠ AVISO

As peças de rotação podem agarrar ou comprimir. Fique afastado da escova ou da correia transportadora enquanto a unidade está em funcionamento.

Uma utilização segura inicia-se antes de tirar o veículo para a zona de trabalho. Leia e compreenda as instruções de funcionamento no manual de instruções do utilizador do Workman da Toro antes de utilizar o TopDresser.

⚠ AVISO

Os interruptores de segurança são para a protecção do utilizador, por isso não os ignore. Verifique o funcionamento dos interruptores diariamente, para assegurar que o sistema funciona no Workman. Se um interruptor apresentar qualquer defeito deverá ser substituído antes de utilizar. Não confie inteiramente nos interruptores de segurança – utilize o senso comum!

1. Sente-se no banco e engate o travão de estacionamento.
2. Desengate a Tomada de Força (PTO) (se equipado) e movimente o acelerador manual para a posição OFF (se equipado).
3. Coloque o manípulo remoto da válvula hidráulica da Workman na posição OFF.
4. Movimente a alavanca selectora para a posição NEUTRAL e carregue na alavanca de embraiagem.
5. Insira a chave na ignição e rode-a no sentido horário para ligar o motor. Liberte a chave quando o motor arrancar.
6. Pratique o ligar, condução e parar no Workman Leia sempre e compreenda o manual do utilizador para o Workman antes de utilizar esta unidade.
7. Verifique o funcionamento constante da correia antes de adicionar material à tremonha.
8. Coloque areia ou outro material na tremonha. O volume máximo de material que pode ser colocado na tremonha é de 0,5 metros cúbicos. Normalmente, a areia pesa 45 kg por 0,02 metros cúbicos e pode sobrecarregar o Workman se forem carregados mais de 635-680 kg na tremonha.

Importante: Quando quaisquer outros acessórios , tal como o suporte de engate H.D., são instalados no Workman enquanto utilizamos o TopDresser, o peso desses acessórios deve ser subtraído da capacidade de carga na tremonha.

Um método para determinar o peso total dos acessórios é colocar os pneus traseiros numa balança. **A capacidade de peso máximo do eixo da roda traseira no Workman série 3000/4000 é 1179 kg e 1372 kg para a série Workman HD.**

⚠ PERIGO

Posicione, por norma, a carga bem distribuída da frente para a traseira e uniformemente dos dois lados.

Transportar ou revestir com uma carga completa pode causar deslocamento da areia. O deslocamento ocorre com maior frequência durante a mudança de direcção, subida ou descida de superfícies inclinadas, mudanças de velocidade repentinas ou durante a travessia de superfícies irregulares. A deslocação da carga pode dar origem a um capotamento. Tenha cuidado quando transporta ou reveste com uma carga completa.

Note que as cargas pesadas aumentam o tempo de paragem do veículo e reduzem a capacidade de mudança de direcção sem tombar.

NUNCA incline a plataforma do TopDresser para manutenção com material na tremonha. Incline SEMPRE a plataforma do Topdresser com a tremonha vazia.

9. Transporte para a área a ser revestida.
10. Ajuste o contador da porta à taxa desejada. Bloqueie a posição com o manípulo preto.
11. Mova a alavanca de velocidades para a posição de alinhamento "LO". Seleccione a velocidade para a frente desejada e comece a movimentar-se. Consulte a seguinte secção, Taxa de aplicação de areia.
12. Nos veículos com números de série anteriores a 239999999, puxe a alavanca hidráulica remota para trás para a posição "RUN" e nos veículos com números de série 240000001 e superior, bloqueie a alavanca de elevador hidráulico para a posição de avançar e a unidade está agora revestida.

Taxa de aplicação de areia

A taxa de areia aplicada depende das configurações da porta e das configurações de mudança/alinhamento. A areia varia na humidade e grossura (tamanho do grão) que afecta a taxa. Estes factores devem ser tidos em conta ao decidir o montante de areia pedida para a aplicação. Teste uma área pequena para decidir o montante correcto. Para aumentar a taxa de aplicação, ou abra a porta para uma maior marca de escala ou mude o Workman para uma mudança mais baixa.

Nota: Nos veículos com números de série 240000001 e superior, a taxa de aplicação de areia irá diminuir quando o veículo é virado. Evite fazer voltas muito apertadas quando está a revestir.

Para assegurar a aplicação consistente, de relvado para relvado, é altamente recomendado utilizar um tacómetro e/ou acelerador manual para manter constante a velocidade do motor enquanto está a revestir.

⚠ AVISO

Se o veículo tombar ou capotar num declive pode provocar lesões pessoais graves

Se o motor parar ou vier a perder o movimento num declive, nunca tente inverter a marcha

Recue sempre a direito ao descer um declive utilizando a marcha-atrás.

NUNCA recue em ponto morto ou com a embraiagem em baixo, utilizando só os travões.

NUNCA adicione patilhas ou painéis no topo da tremonha para aumentar a capacidade de carga. O peso adicional irá causar que o veículo tombe ou capote e levar a ferimentos sérios.

NUNCA efectue passagens transversais em declives pronunciados, suba ou desça sempre a direito. Não mude de direcção nas subidas ou descidas. Não reduza bruscamente nem accione os travões a fundo. As alterações bruscas da velocidade podem dar início a um capotamento.

Precauções com a areia

O TopDresser 1800 é equipado com uma borda de uma porta flexível (Figura 20) e um mecanismo de desengate de mola para reduzir o aparecimento de porções de areia ou pedras instaladas durante a operação. Para assegurar uma vida longa da correia, examinar ou verificar a areia de pedras com bordas afiadas que podem danificar a correia transportadora.

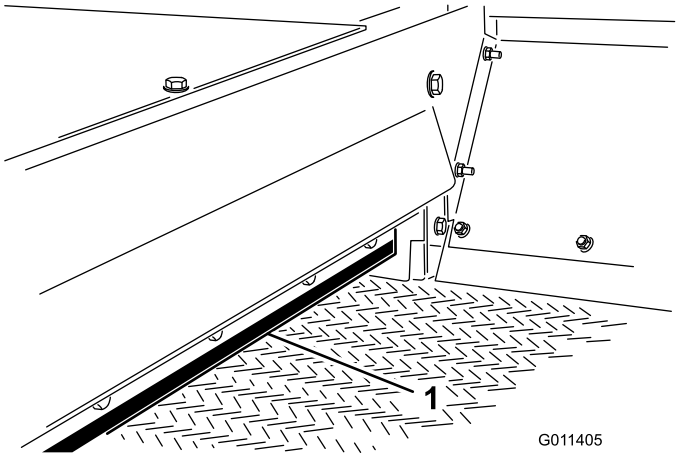


Figura 20

1. Borda da porta

Operação em tempo frio

O TopDresser 1800 pode ser utilizado em tempo frio, com certas limitações, para aplicar uma mistura de sal/areia em pavimentos para controlo de gelo. O material da correia transportadora em PVC torna-se muito rígido em tempo frio e requer mais energia para operar a correia. A vida da correia é reduzida aproximadamente 50% quando funciona abaixo de temperaturas de 5ºC. **Sob nenhumas condições deve o TopDresser funcionar abaixo de temperaturas de -7ºC.**

1. Aumente a tensão da correia ajustando a compressão da mola para 101 mm. Consulte Ajuste da correia transportadora.
2. Deslize sempre a correia, antes de adicionar o material, para assegurar que a humidade não congelou o sistema da correia. Danos na correia ou rolo podem ocorrer se a correia/rolo da correia escorregar.

   Importante: Coloque sempre novamente a tensão da correia para ajuste da compressão da mola normal 112 mm antes de funcionar com o TopDresser sob condições de temperatura normais.

Manutenção

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
A cada 25 horas	• Lubrifique os bocais de lubrificação

⚠ AVISO

Antes de efectuar qualquer ajuste ou tarefa de manutenção na máquina, desligue o motor, engate o travão de mão e retire a chave da ignição. Qualquer material de carga deve ser removido da tremonha antes de trabalhar sob um TopDresser elevado. Instale sempre apoios de segurança em cilindros antes de trabalhar sob um TopDresser elevado.

Lubrificação

Intervalo de assistência: A cada 25 horas

O TopDresser 1800 tem 5 bocais de lubrificação que devem ser lubrificados com uma massa n.º 2 à base de lítio.

Os locais dos bocais de lubrificação (Figura 21) e as quantidades são: Os veios dos rolamentos dos rolos (4) e os veios dos rolamentos da escova (1).

Importante: Lubrifique os rolamentos para manter uma leve fuga entre os rolamentos e as caixas. Massa a mais pode causar sobreaquecimento.

Nota: Não recomendamos a lubrificação da corrente da direcção excepto se ficar rígida devido à ferrugem. Se a corrente enferrujar, pode ser lubrificada ligeiramente com um lubrificante do tipo seco.

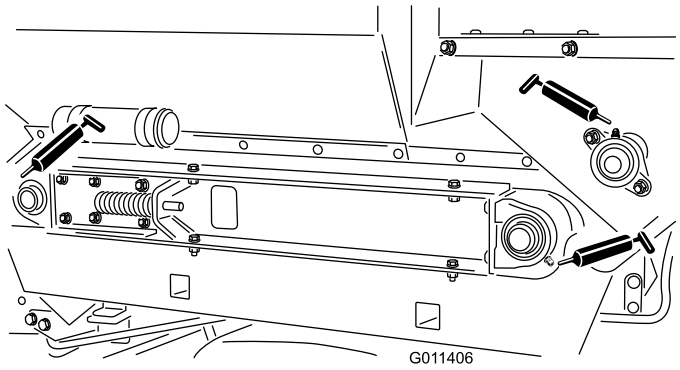


Figura 21

Ajuste das escovas

As escovas devem fazer contacto suficiente com a correia transportadora para dispersar o material de revestimento, mas não restrinja a rotação da escova.

Uma peça de papel rígido pode ser inserida entre a correia transportadora e a escova para verificar o ajuste. A escova deve estar na mesma altura de lado a lado. O ajuste da escova deve ser verificado semanalmente por utilização. Os pêlos da escova irão desgastar-se sob condições normais e a distância da escova à correia transportadora deve ser mantida para prevenir um desgaste desigual da escova.

Nota: Se utilizar materiais de revestimento húmidos, a escova pode ter de ser ajustada para que os pêlos sacudam o material entre as presilhas da correia transportadora sem contactar severamente uma porção constante da correia.

1. Desaperte as porcas que seguram a caixa de rolamentos (Figura 22) para o lado direito da máquina.

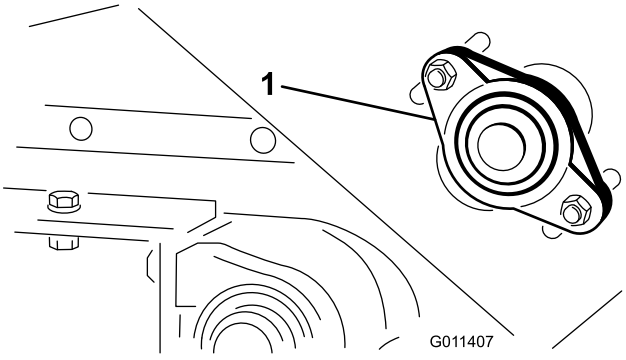


Figura 22

1. Caixa de rolamentos

2. Desaperte as porcas que seguram o motor da escova (Figura 23) ao lado esquerdo da máquina.

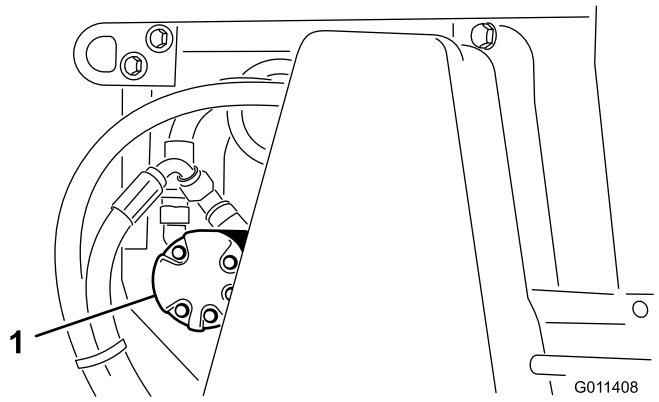


Figura 23

1. Motor da escova

3. Deslize a escova para a posição no lado direito. Aperte as porcas à mão.
4. Deslize a escova para a posição no lado esquerdo. Aperte as porcas à mão.
5. Insira uma peça de papel rígido entre a escova e a correia transportadora. A escova deve estar na mesma altura de lado a lado.
6. Se o ajuste estiver correcto, aperte as porcas. Se não, repita o procedimento.

Tensão da corrente da direcção

A corrente deve ser tensionada para que se desvie 3 mm. Não aperte demais, isto irá causar o desgaste da corrente. Não opere com uma corrente solta, isto irá causar desgaste das rodas motoras.

Importante: Os parafusos e porcas das coberturas desta máquina foram concebidos para permanecer na cobertura após remoção . Desaperte algumas voltas todos os parafusos de cada cobertura de forma a que a cobertura fique solta, mas ainda presa e então desaperte-os até que a cobertura saia completamente. Isto vai evitar que perca acidentalmente os parafusos dos fixadores.

1. Remova a montagem da cobertura da corrente e do espaçador (Figura 24).

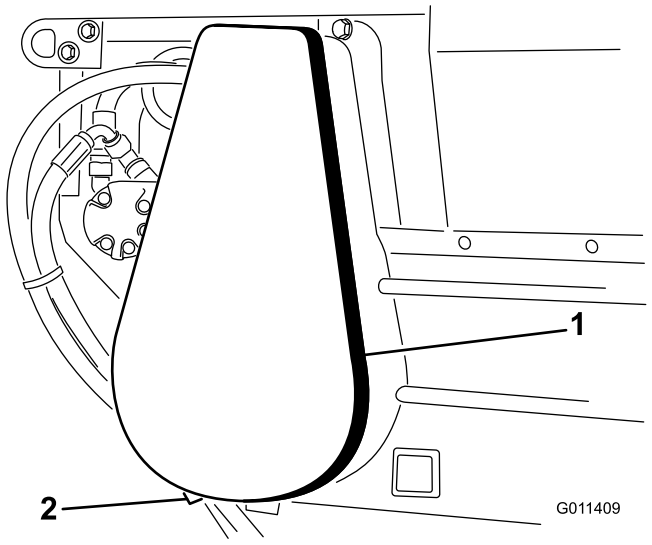


Figura 24

1. Montagem da cobertura da corrente
2. Espaçador (sob cobertura)

2. Desaperte os parafusos e as porcas fixando o motor e a montagem das rodas motoras para o chassis principal (Figura 25).
3. Rode o motor e a montagem das rodas motoras, em ranhuras de montagem, até que a tensão apropriada seja atingida.

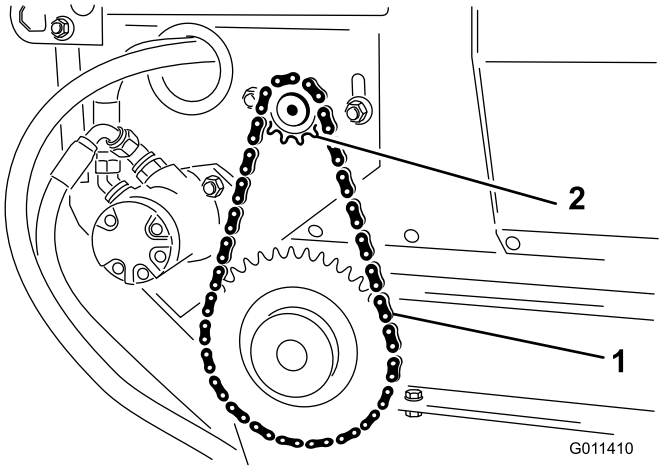


Figura 25

1. Corrente da direcção
2. Montagem do motor e das rodas motoras

4. Aperte as porcas de montagem.
5. Instale a montagem da cobertura e o espaçador.

Ajuste da correia transportadora

Quando a correia transportadora é ajustada apropriadamente, o comprimento comprimido de cada

mola de compressão deve ter 112 mm. Ajuste a correia transportadora da seguinte forma:

1. Desaperte as porcas e a barra de tensão de ajuste (Figura 26) de porcas para obter a tensão desejada.

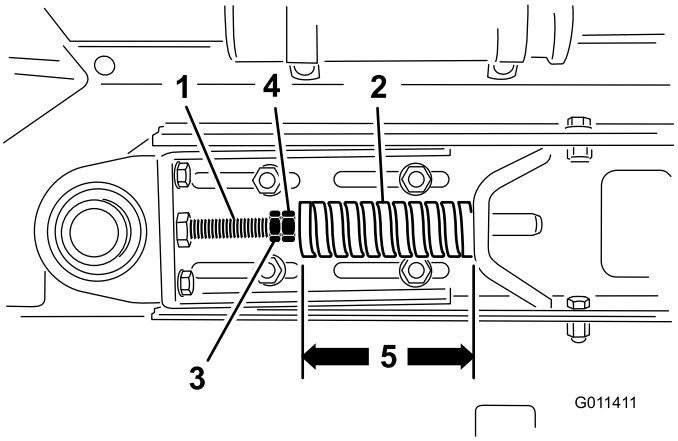


Figura 26

1. Barra de tensão
2. Mola de compressão
3. Porca de bloqueio
4. Porca

2. Aperte as porcas para bloquear o ajuste.
3. Certifique-se de que a distância central entre os veios dos rolos da correia transportadora (Figura 27), em cada lado da máquina, estão a distância igual (aproximadamente 89,5 cm).

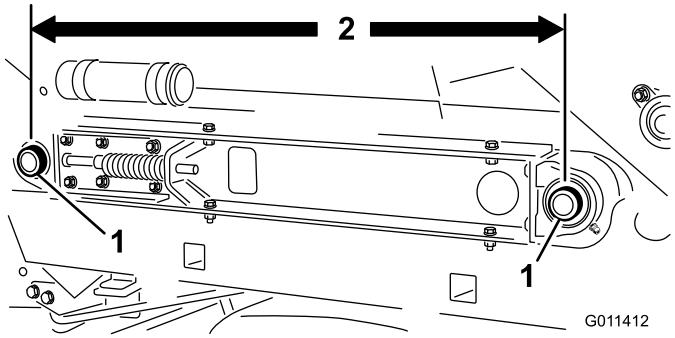


Figura 27

1. Veios dos rolos da correia transportadora

Substituição da correia transportadora

Ao substituir uma correia transportadora danificada e gasta, inspeccione sempre os vedantes na tremonha (Figura 28) e a borda da porta (Figura 28) para bordas gastas e rasgadas. Substitua os componentes gastos e rasgados para assegurar a operação apropriada da nova correia transportadora.

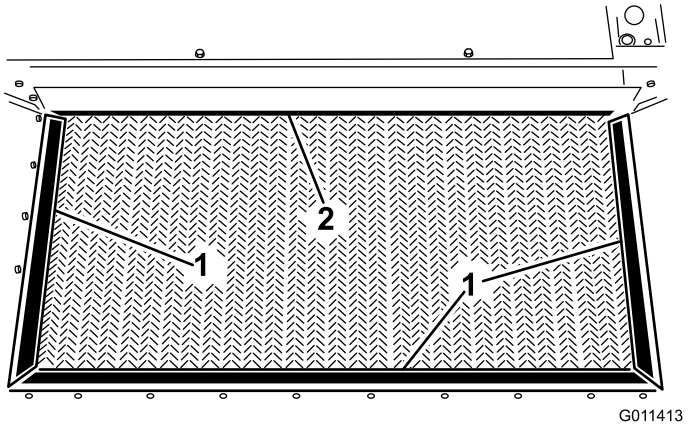


Figura 28

1. Vedante da tremonha
2. Borda da porta

Importante: Os parafusos e porcas das coberturas desta máquina foram concebidos para permanecer na cobertura após remoção . Desaperte algumas voltas todos os parafusos de cada cobertura de forma a que a cobertura fique solta, mas ainda presa e então desaperte-os até que a cobertura saia completamente. Isto vai evitar que perca acidentalmente os parafusos dos fixadores.

1. Remova a montagem da cobertura da corrente e do espaçador (Figura 29).

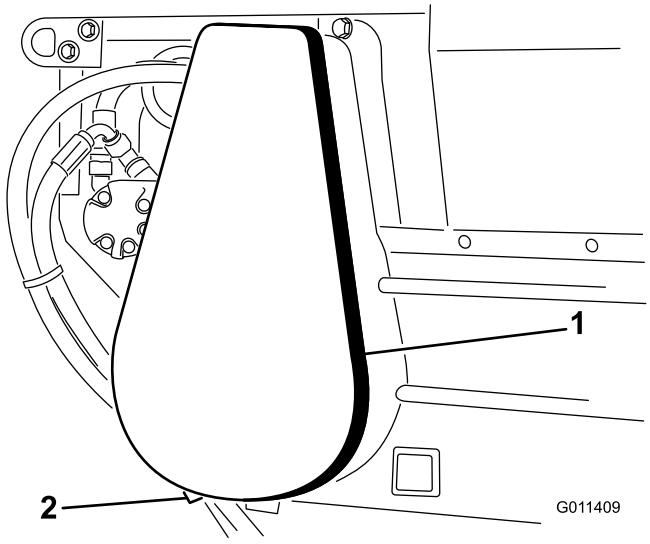


Figura 29

1. Cobertura da corrente
2. Espaçador (sob cobertura)

2. Remova o elo principal da corrente e remova a corrente das rodas motoras pequenas (Figura 30).

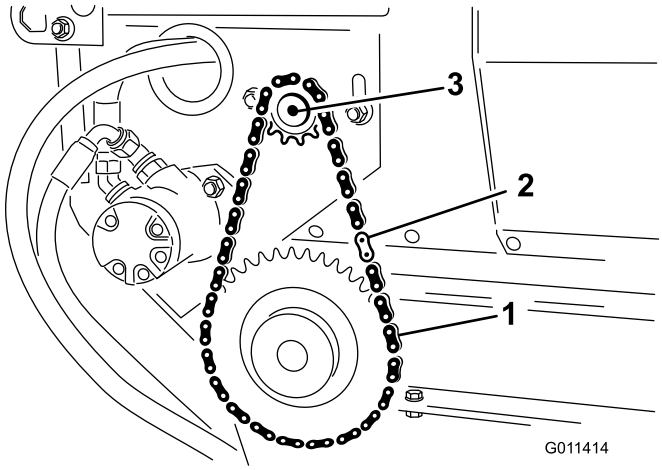


Figura 30

1. Corrente da direcção
2. Elo principal
3. Motor

Nota: As porcas de montagem do motor devem ser desapertadas para desmontar o elo da corrente.

3. Desaperte as porcas e os parafusos na barra de tensão para libertar a tensão da mola (Figura 31).

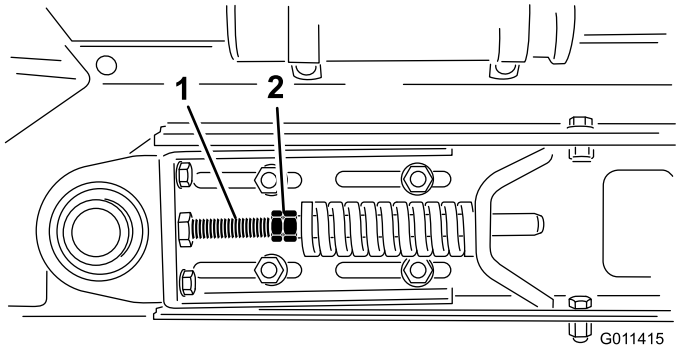


Figura 31

1. Porcas de tensão
2. Porcas

4. Remova (2) os parafusos, anilhas e porca, em cada lado da máquina, fixando a tremonha à plataforma corrediça (Figura 32).

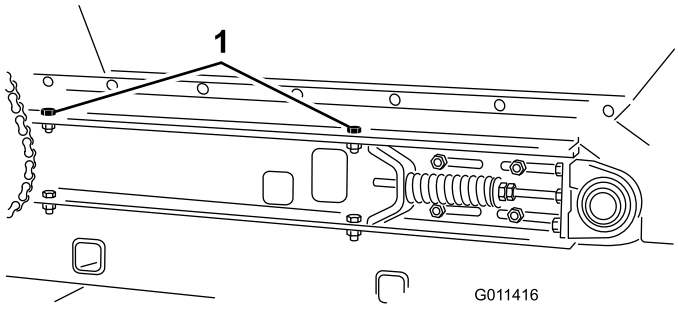


Figura 32

1. Parafusos de montagem na tremonha (lado direito mostrado)

5. Incline a tremonha para trás e encoste-o contra a parede, escada, etc. Não permita que a tremonha descanse contra a traseira da máquina pois podem resultar danos dos acopladores hidráulicos e da escova (Figura 33).

Importante: Certifique-se de que a tremonha é inclinada para além do centro e/ou fixe à parede ou coloque-o para prevenir que caia acidentalmente na área de trabalho (Figura 33).

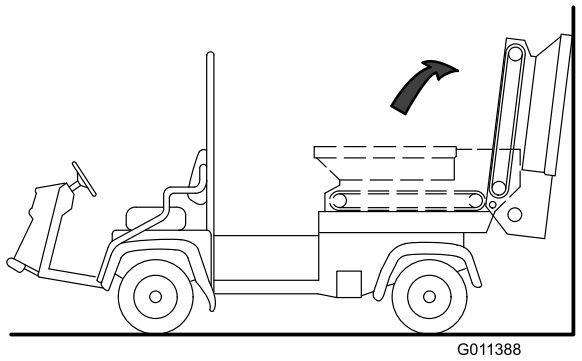


Figura 33

6. Desaperte (2) os parafusos, anilhas e porca, do lado direito da máquina, fixando a plataforma corrediça ao chassis (Figura 34). Certifique-se de que os parafusos e porcas estão soltos o suficiente para permitir a plataforma corrediça seja tombada.

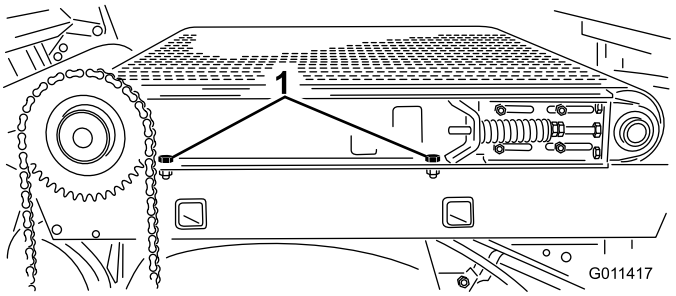


Figura 34

1. Parafusos de montagem da plataforma corrediça

7. Remova os (2) parafusos, anilhas e porcas, do lado esquerdo da máquina, fixando a plataforma corrediça ao chassis (Figura 35).

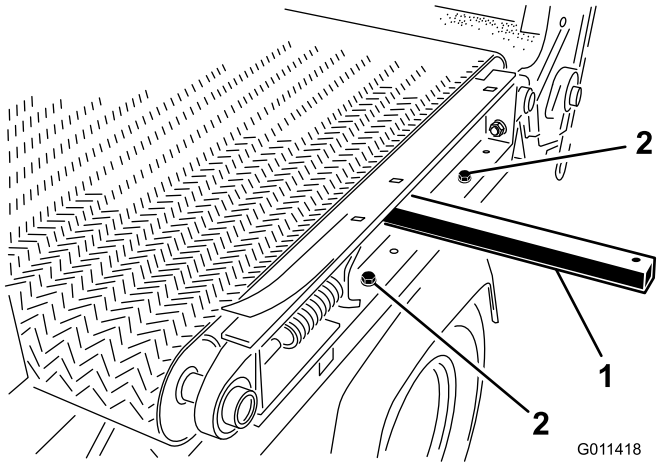


Figura 35

1. Barra de elevação
2. Parafusos de montagem da plataforma corrediça

8. Para remover a correia:
   - Corte a correia e remova-a dos rolos.

     ou
   - Insira a ferramenta da correia plástica entre o rolo e a correia. Rode os rolos até que cada ferramenta esteja posicionada no exterior de cada rolo. A ferramenta deve ser inserida após o friso no centro da correia.
   - Insira a barra de elevação no orifício do lado esquerdo da máquina.
   - Eleve a barra de elevação para tombar a plataforma corrediça.
   - Deslize a correia e ferramentas da correia dos rolos ao mesmo tempo.
9. Para instalar a correia:
   - Insira a barra de elevação no orifício no lado esquerdo da máquina e eleve a barra de elevação para tombar a plataforma corrediça (Figura 35).
   - Insira a correia nos rolos o mais longe possível.
   - Insira a ferramenta da correia plástica entre o rolo e a correia. Rode os rolos até que cada ferramenta esteja posicionada no exterior de cada rolo. A ferramenta deve ser inserida após o friso no centro da correia.
   - Deslize a correia e as ferramentas da correia até que a correia esteja aproximadamente centrada nos rolos.
   - Remova as ferramentas da correia entre a correia e os rolos.
   - Posicione a correia para que o friso caiba entre as ranhuras em cada rolo.
   - Reverta o procedimento para voltar a montar a tremonha e os componentes da corrente.
   - Ajuste a correia. Consulte Ajuste da correia transportadora.

Resolução de problemas

Dificuldade em ligar ou desligar acopladores rápidos

- Não existe descarga da pressão (Acoplador rápido sob pressão)
- Motor a trabalhar
- Válvula hidráulica remota não colocada em posição flutuante. (Apenas em veículos com números de série anteriores a 239999999)

Direcção assistida dura

- Sistema de ligação da válvula hidráulica remota fora de ajuste. (Apenas em veículos com números de série anteriores a 239999999)
- Baixo nível de óleo hidráulico
- Temperatura excessiva do óleo hidráulico

Fugas do fluido hidráulico

- Ligações soltas
- Ligações sem anel de retenção

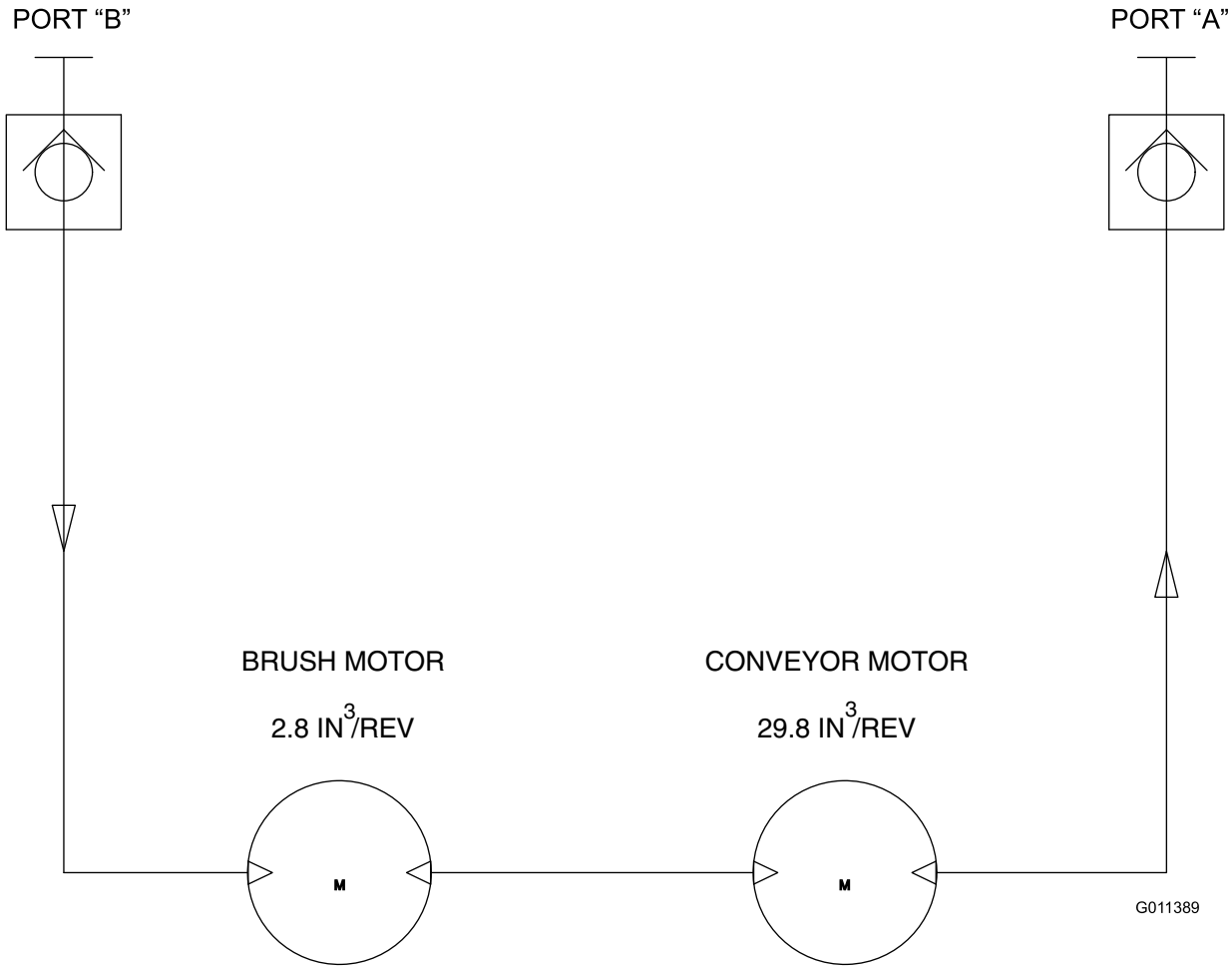
O engate não funciona

- Acopladores rápidos não totalmente ligados
- Acopladores rápidos invertidos
- Correia a escorregar – verifique a tensão

Armazenamento

1. Limpe minuciosamente o TopDresser, principalmente dentro da tremonha. A área da tremonha e da correia transportadora devem ser livres de quaisquer partículas de areia.
2. Aperte todos os parafusos e porcas.
3. Lubrifique todos os bocais de lubrificação e rolamentos. Limpe o lubrificante em excesso.
4. A unidade deve ser armazenada afastada do sol para prolongar a vida da correia transportadora. Quando armazenada no exterior é recomendado que cubra a tremonha com uma lona.
5. Verifique a tensão da corrente da direcção. Ajuste a tensão, se necessário.
6. Verifique a tensão da correia transportadora. Ajuste a tensão, se necessário.
7. Quando trouxer o Topdresser do armazém, verifique o funcionamento constante da correia antes de adicionar material na tremonha.

Esquemas



Esquema hidráulico (Rev. A)

Notas:

Notas:

Notas:

A garantia Toro de cobertura total

Uma garantia limitada

Condições e produtos abrangidos

A Toro® Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu Manual do utilizador. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peça refabricadas para reparações da garantia.

Observação sobre a garantia das baterias de circuito interno:

As baterias de circuito interno estão programas para um total de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de itens e filtros de condições não abrangidas, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indirectos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa.

Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia, por isso, as exclusões e limitações acima podem não se aplicar ao cliente.

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos, podendo ainda ter outros direitos que variam de caso para caso.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Protecção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor impressa no *Manual do utilizador* ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países diferentes dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem pode contactar-nos na Toro Warranty Company.